

Accordo di Collaborazione per l'Internazionalizzazione

tra:

La **Provincia autonoma di Trento**, (di seguito denominata PAT) con sede a Trento, Piazza Dante 15, C.F. e P.IVA 00337460224, rappresentata da Lorenzo Dellai - Presidente Provincia autonoma di Trento

e

Il **Gruppo Bancario Cassa Centrale Banca** (di seguito definito "il Gruppo" o "la Banca"), con sede legale in Via Segantini, 5 - 38122 Trento TN, rappresentato dall'Amministratore Delegato sig. Mario Sartori, anche in nome e per conto delle Casse Rurali Trentine

per

accompagnare i processi di internazionalizzazione sviluppando le migliori sinergie tra le competenze specialistiche della PAT e i servizi commerciali e finanziari offerti dalla Banca.

Premesso che:

la PAT intende operare per facilitare l'accesso ai servizi a sostegno dei processi di internazionalizzazione e allo sviluppo dell'attività commerciale delle imprese del territorio provinciale;

La Banca dispone di una presenza internazionale basata su specifici accordi siglati nel corso degli anni con i seguenti Gruppi Bancari Esteri:

- Dz Bank Ag – Frankfurt am Main – Germania: socia di Cassa Centrale Banca al 25% dal 2007, DZ Bank è l'Istituto Centrale di categoria per le Banche Popolari e le Banche di Credito Cooperativo della Germania. DZ Bank opera, oltre che in tutta Europa, su tutte le principali piazze finanziarie internazionali attraverso la propria rete di filiali ed uffici di rappresentanza (Hong Kong, Singapore, Mumbai, Pechino, New York, San Paolo, Mosca, Istanbul).
- Raiffeisen Zentralbank Oesterreich Ag - Wien – Austria: è l'Istituto centrale di categoria delle Banche di Credito Cooperativo Austriaco. Attraverso la capogruppo Raiffeisen International controlla numerose Banche i cui sportelli sono capillarmente diffusi nei seguenti Paesi:
 - Albania
 - Bielorussia
 - Bosnia Erzegovina
 - Bulgaria
 - Croazia
 - Kosovo
 - Polonia
 - Repubblica Ceca
 - Romania
 - Russia
 - Serbia
 - Slovacchia
 - Slovenia
 - Ukraina
 - Ungheria

La Banca e la PAT intendono intensificare i rapporti di collaborazione esistenti, con particolare riguardo alle iniziative finalizzate all'internazionalizzazione, considerata un fattore cardine per migliorare la competitività delle piccole e medie imprese ed uno sviluppo duraturo e sostenibile del sistema territoriale trentino. La PAT riconosce il rilievo strategico che il sistema bancario può assumere ai fini di una innovativa funzione di sostegno e accompagnamento delle attività di business locale nei mercati internazionali anche attraverso il collegamento operativo tra la rete della Banca a livello territoriale e la rete di sportelli presenti nei principali mercati esteri.

Di ciò tenuto conto, si conviene e si stipula il presente accordo che ha l'obiettivo di accompagnare e sostenere le imprese del territorio provinciale interessate ad operare secondo diverse modalità sui mercati

esteri (di seguito definite le "Imprese"). Il programma di collaborazione si articolerà secondo i punti di seguito sviluppati:

1) Servizio di consulenza alle imprese per l'accesso ai mercati esteri

La Banca è in grado di offrire alle Imprese interessate ai mercati esteri dove essa è presente con la propria rete internazionale, servizi di assistenza tramite le strutture presenti in Italia e nei Paesi esteri.

Tenuto conto delle complementarità e del rilevante potenziale legato a una sinergia operativa tra le due strutture, la PAT e i suoi enti funzionali e la Banca si impegnano a promuovere lo scambio sistematico di informazioni ed una distribuzione integrata presso i propri uffici dei seguenti servizi:

- o informazioni di base su tematiche di carattere commerciale e finanziario connesse ad investimenti o attività commerciali;
- o organizzazione di incontri mirati con le imprese presso le sedi aziendali, con la presenza di specialisti della Banca;
- o esigenze di natura creditizia, bancaria, finanziaria e agevolativa, connesse ad attività commerciali e di investimento;
- o progetti di investimento ed eventuali contatti con realtà istituzionali locali per le fasi di set up.

La PAT e la Banca dichiarano inoltre la propria disponibilità a realizzare una brochure sui principali servizi per l'internazionalizzazione, da consegnare alle imprese del territorio provinciale.

Una risorsa della Banca sarà inoltre posta a disposizione settimanalmente per una o più ore, con modalità da concordare tra le parti, presso la PAT o le sue agenzie delegate a sostenere l'internazionalizzazione, al fine di fornire consulenza sugli aspetti finanziari ed i prodotti-servizi bancari internazionali; ciò potrà assicurare alle imprese una figura professionale unica e di riferimento per le problematiche connesse con l'operatività estero/internazionale (impostazione contratti, scouting dei mercati e degli operatori esteri, pianificazione investimenti, proposta di soluzioni finanziarie, informazioni commerciali etc.).

Le attività di assistenza informativa verranno prestate a favore delle Imprese a titolo gratuito.

2) Servizi di supporto commerciale e finanziario per l'estero

La Banca è in grado di offrire alle Imprese, i seguenti servizi di supporto finanziario e commerciale per l'estero:

- o informazioni sul Paese e su controparti estere;
- o apertura di rapporti di conto corrente ordinario presso Banche estere;
- o apertura di "collecting accounts" presso Banche estere;
- o linee di credito per rilascio di garanzie e crediti documentari;
- o aggiunta di "conferma" su crediti documentari export;
- o finanziamenti all'importazione ed all'esportazione;
- o finanziamenti destinati all'internazionalizzazione delle imprese che potranno essere richiesti a fronte delle seguenti attività di investimento, in Italia e/o all'estero, funzionali all'internazionalizzazione della PMI:
 - costi di impianto ed ampliamento;
 - spese per tutelare il "made in Italy" (marchi, brevetti, ecc.);
 - acquisto o ristrutturazione di beni immobili;
 - acquisto, riqualificazione e rinnovo degli impianti e macchinari;
 - spese per partecipazione a fiere internazionali;
 - altre attività da valutare caso per caso.

Resta inteso che la Banca potrà dar corso alle richieste che comportino assunzioni di rischio, a suo insindacabile giudizio e previa valutazione positiva del merito creditizio del richiedente.

La PAT attraverso la Legge Provinciale n. 6/99 in materia di "Aiuti per l'internazionalizzazione delle imprese" (art. 7 e 23 della Legge) offre aiuti, anche sotto forma di buoni, alle imprese per la partecipazione a fiere o esposizioni, azioni di commercializzazione di sistema, realizzazione di progetti imprenditoriali di marketing internazionale.

La Banca si rende disponibile ad attivare uno specifico plafond di finanziamenti, con le caratteristiche sopra evidenziate, fino ad un importo di € 50 Mln (cinquanta milioni di Euro).

La PAT e la Banca convengono di valorizzare il modello dei servizi e dei prodotti per le reti di impresa anche al fine di promuovere aggregazioni di imprese per progetti e azioni promozionali internazionali nonché gli altri servizi a sostegno dell'internazionalizzazione.

Le parti si impegnano alla possibile definizione di specifici accordi per lo sviluppo di offerte "a pacchetto" e modulari di tali servizi, nella prospettiva di facilitare la loro fruizione da parte di imprese trentine.

La Banca si impegna a distribuire presso i propri sportelli provinciali le informazioni relative al presente accordo (sarà cura e impegno della PAT predisporre specifici opuscoli informativi) e i relativi moduli di richiesta di finanziamento legati alle forme di aiuto provinciale in materia di internazionalizzazione.

Allo stesso modo la PAT si impegna a distribuire materiale informativo relativo a servizi di supporto commerciale con l'estero messi a disposizione dalla Banca presso le proprie strutture, senza alcun vincolo di esclusività rispetto alla possibile distribuzione di informazioni relative a materiali e servizi di altri gruppi bancari attivi nel contesto provinciale.

Le parti dichiarano inoltre la propria disponibilità ed interesse ad estendere e qualificare ulteriormente la propria collaborazione attraverso la eventuale costituzione di fondi/plafond destinati al finanziamento di progetti e attività in determinati settori e mercati secondo contenuti e modalità da statuire tra le parti in uno o più specifici accordi.

3) Servizi offerti presso le banche estere partners della Banca

Le Banche estere partners sono disponibili a valutare l'offerta dei servizi e prodotti bancari, come sopra definiti, a loro insindacabile giudizio, nei confronti delle imprese richiedenti.

Le banche estere sono inoltre disponibili a valutare l'attivazione di interventi creditizi a favore di partners locali delle imprese, con specifico riguardo ai rapporti commerciali. Questi interventi saranno decisi ad insindacabile discrezione delle suddette banche e subordinati ad un giudizio positivo del merito creditizio dei partners locali.

Attraverso la valorizzazione dei collegamenti operativi sui mercati esteri della Banca, le parti dichiarano la propria disponibilità a valutare l'organizzazione di una missione all'anno di promozione imprenditoriale di incoming ed una di outgoing.

4) Attività di comunicazione, formazione/informazione, eventi

La PAT si impegna a diffondere alle Imprese il contenuto del presente Accordo (e gli eventuali futuri aggiornamenti).

La Banca si impegna a realizzare congiuntamente alla PAT e alle sue agenzie operative iniziative di informazione e aggiornamento quali convegni, seminari, ricerche ed analisi economiche sul territorio su tematiche connesse all'internazionalizzazione.

La PAT e la Banca collaboreranno per la realizzazione di specifiche attività di business intelligence in particolare rivolte alla promozione di investimenti esteri nella Provincia.

Potranno inoltre essere concordati interventi di aggiornamento e formazione sull'utilizzo di specifici servizi per l'operatività internazionale o di approfondimento su mercati e/o aree geografiche dove la Banca è presente con la propria rete internazionale, con focus su specifici settori, da programmare nell'ambito di corsi di formazione e aggiornamento organizzati dalla PAT.

La PAT e la Banca si impegnano a collaborare nella segnalazione di imprese trentine che si siano particolarmente distinte nella capacità di innovare la propria attività commerciale attraverso l'operatività estero-internazionale e di divulgare/valorizzare detti casi di successo con specifiche iniziative e la premiazione di buone pratiche.

Le suddette iniziative ed eventi saranno divulgati evidenziando il rapporto di collaborazione oggetto del presente accordo, eventuali spese derivanti dalle iniziative ed eventi saranno di volta in volta preventivate e concordate tra le parti.

La PAT e la Banca si impegnano a collaborare reciprocamente al fine di rendere noto al pubblico, con i diversi mezzi di comunicazione, la stipula del presente Accordo e i suoi contenuti essenziali.

Il presente Accordo non produce alcun vincolo di esclusività per le parti rispetto alla sottoscrizione di accordi sullo stesso tema con altri soggetti territoriali.

5) Strutture di riferimento per l'esecuzione dell'accordo

Provincia Autonoma di Trento

Piazza Dante 15 – 38122 TRENTO

Telefono 0461 495453 – fax: 0461 496596 - email: internazionalizzazione@provincia.tn.it

Contatto: Raffaele Farella – Dirigente ID per l'internazionalizzazione e promozione estera

Cassa Centrale Banca - Credito Cooperativo del Nord Est Società per Azioni

Via Segantini, 5 - 38122 Trento TN

Telefono: 0461 313245 – email: estero@cassacentrale.it

Contatto: Sandro Rizzonelli, Direttore Area Sistemi di Pagamento

6) Validità dell'Accordo

Il presente Accordo ha durata di mesi 24 (ventiquattro) a decorrere dalla data di sottoscrizione e si intenderà tacitamente rinnovato di anno in anno salvo che non venga disdettato da una delle parti tramite lettera raccomandata da inviarsi con due mesi di anticipo rispetto alla scadenza originaria o rinnovata.

Trento, 3 dicembre 2012

Provincia Autonoma di Trento

.....

Gruppo Bancario Cassa Centrale Banca

.....